

Mobius (Tirat)

Oyunun Adı: Fizikçiler

Yazar: Friedrich Dürrenmatt

Çeviren: Zahide Gökberk

MOBIUS – Adam öldüren katildir. Bizim üçümüz de adam öldürdük. Her üçümüzü de bu müesseseye getiren ödevlerimiz vardı. Her üçümüz de belli bir amaç uğruna kendimize bakan hemşireleri öldürdük: Sizler gizli ödevlerinizi tehlikeye düşürmemek için, ben de Hemşire Monika bana inandığı için. O beni yanlış anlaşılmiş bir dahi sayıyordu. Bugün bir dahinin asıl ödevinin tanınmamak olduğunu anlayamadı zavallı. Adam öldürmek korkunç bir şey. Ben daha korkunç bir cinayetin önüne geçmek için yapmıştım bunu. Şimdi de karşınıza siz çıktınız. Sizleri ortadan kaldıramam ama belki inandırabilirim. Düşünün, işlediğiniz cinayetler boşa mı gitsin, hiç anlamları kalmasın mı? Ya fedakarlık ettik, ya da cinayet işledik. Ya tımarhanede kalırız, ya da dünya havaya uçar. Ya biz kendimizi insanların aklından tamamen sileriz, ya da insanlık ortadan silinir.